



**MONTERINGSANVISNING · INSTALLATION INSTRUCTIONS  
MONTAGEANLEITUNG · INSTRUCTIONS DE MONTAGE**

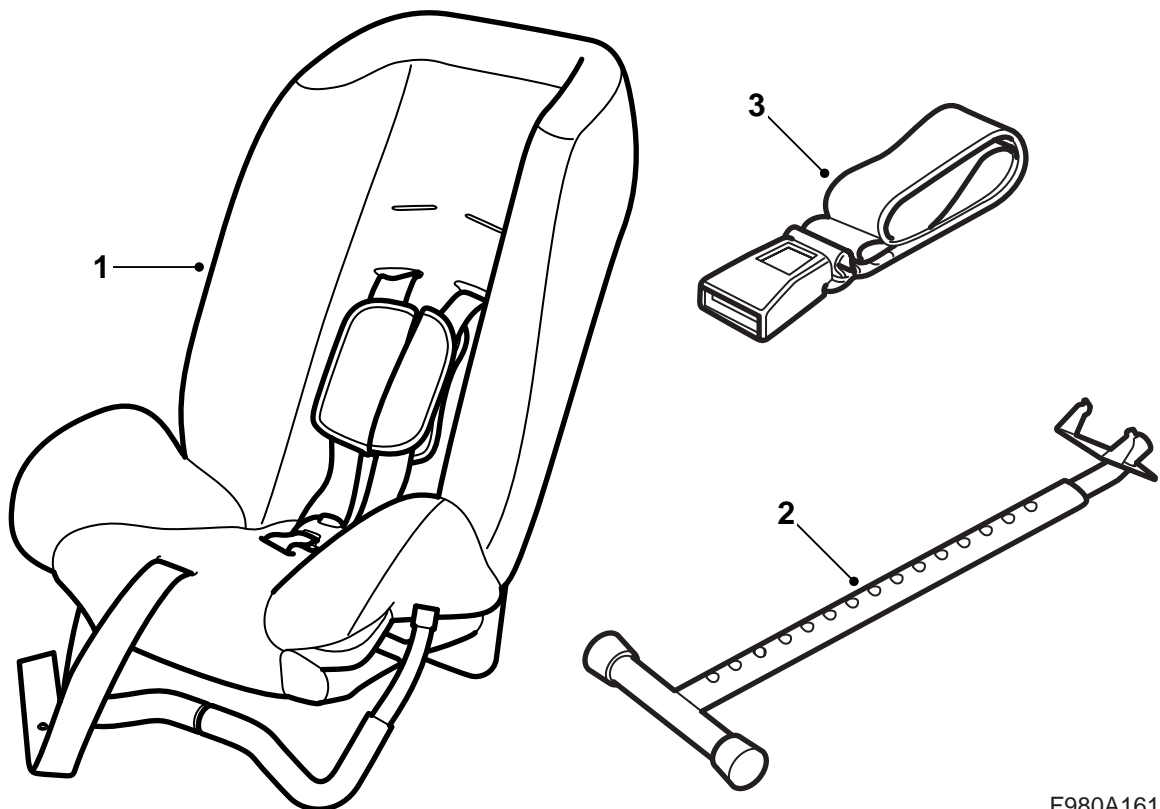
**Saab 9-3, Saab 9-5**

**Poltroncina per bambini "Saab Child Seat"**

Accessories Part No.	Group	Date	Instruction Part No.	Replaces
12 799 012	9:88-15	May 03	12 798 998	12 798 998 Jun 02



F980A160

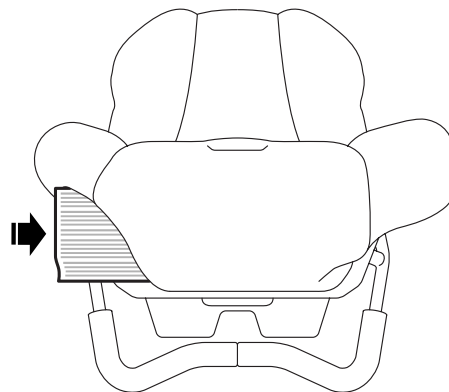


F980A161

- 1 Poltroncina per bambini
- 2 Piede di supporto
- 3 Cinghia di ancoraggio inferiore (2 pz)

Ripiegare le istruzioni per il montaggio in senso longitudinale e conservarle nel rivestimento sul bordo anteriore della poltroncina.

Importante	pagina	3
<b>Montaggio:</b>		
Montaggio sul sedile anteriore	pagina	4
Montaggio sul sedile posteriore	pagina	6
Regolazione della cintura della poltroncina	pagina	10
Rimozione della cintura della poltroncina durante la regolazione in senso verticale oppure il lavaggio della poltroncina	pagina	11



F980A169

## Importante

### PRECAUZIONE

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare la poltroncina. **In nessun caso** la poltroncina deve essere montata in modo diverso da quello indicato nelle istruzioni per il montaggio.

Poltroncina omologata per il montaggio contromarcia sul

- sedile anteriore in base a ECE R44.03 Gruppo 0+1+2, per bambini in grado di sedere da soli, di età fino a 6 anni circa e peso compreso fra 0 e 25 kg.
- sedile posteriore in base a ECE R44.03 Gruppo 0+1 per bambini in grado di sedere da soli, di età fino a 3 anni circa e peso compreso fra 0 e 18 kg.

### PRECAUZIONE

Se la poltroncina viene montata contromarcia sul posto centrale del sedile posteriore nei modelli Saab 9-3 3/5 porte - M03 e Saab 9-5 4 porte, è obbligatorio l'utilizzo della cinghia di sicurezza del bracciolo centrale (nr. cat. 400 108 262). In caso contrario, il bracciolo centrale può abbassarsi in caso di collisione frontale.

Quando la testa del bambino sporge dallo schienale della poltroncina, è obbligatorio passare ad una Saab Belt Seat, rivolgersi ad un concessionario Saab. Non sostituire la poltroncina finché la testa del bambino non sporge dallo schienale della poltroncina.

## Avvertenza

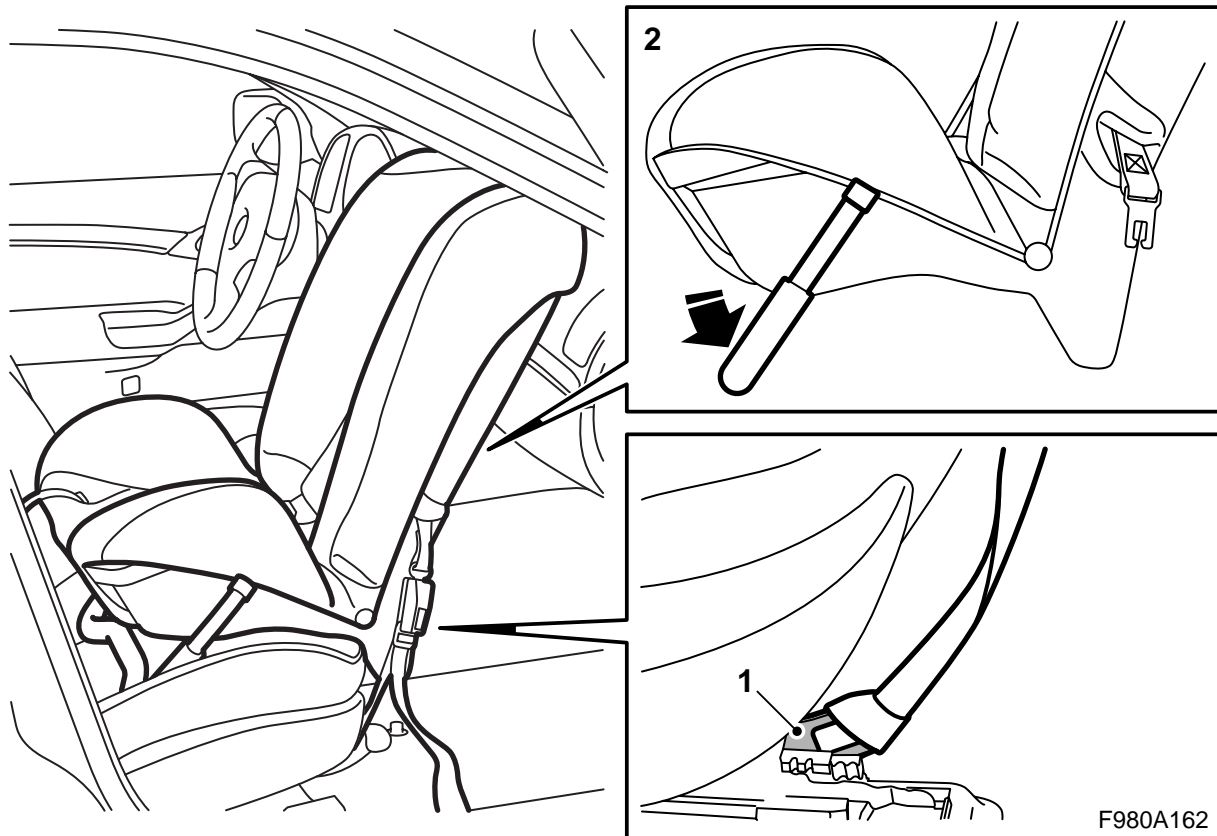
Informarsi sulle norme nazionali vigenti riguardo alla sistemazione delle poltroncine a bordo delle auto.

### PRECAUZIONE

NON DISPORRE mai poltroncine per bambini rivolte all'indietro sul sedile anteriore di auto dotate di airbag passeggero. PERICOLO DI LESIONI PERSONALI O MORTE.

Prima di montare la poltroncina sul sedile anteriore, controllare che l'auto non sia dotata di airbag lato passeggero. In questo caso, sul cruscotto davanti al sedile del passeggero sono riportate le scritte **AIRBAG** e/o **SRS** ed un'etichetta sull'aletta parasole del passeggero oppure sul montante del cruscotto lato passeggero. Inoltre, su alcuni mercati è presente un'etichetta sul rivestimento del cruscotto davanti al sedile del passeggero oppure sull'aletta parasole.

- Fissare **sempre** il bambino con la cintura di sicurezza, anche per brevi tragitti.
- Accertarsi che la cintura che blocca la poltroncina sia tesa correttamente e non sia rimasta schiacciata nella portiera.
- Accertarsi che la cintura della poltroncina non sia ritorta e che poggia correttamente sul corpo del bambino. E' importante che la sezione inferiore poggia sui fianchi e non sull'addome del bambino. Quest'avvertenza risulta particolarmente importante quando il bambino indossa un cappotto o altri capi del genere.
- Il fermo della cintura della poltroncina è progettato per uno sgancio rapido, ad es. in caso di incidente, quindi è opportuno che il bambino non giochi con esso.
- Non lasciare **mai** solo un bambino seduto nella poltroncina.
- Se la poltroncina ha subito sollecitazioni in caso di collisione, **non utilizzarla più**.
- La poltroncina può subire danni se rimane ad es. schiacciata nella portiera.
- Ricordare che la poltroncina può risultare molto calda, se è rimasta esposta al sole. Tenere conto di questa possibilità quando si è lasciata parcheggiata l'auto.
- Non apportare modifiche o integrazioni alla poltroncina senza il consenso del produttore.
- La poltroncina deve **sempre** essere fissata all'auto con la cintura di sicurezza, anche se non trasporta nessun bambino. In caso contrario sussiste il rischio che la poltroncina colpisca il conducente o passeggeri in caso di frenata brusca o collisione.
- Se l'auto è dotata di schienale reclinabile, accertarsi che lo schienale sia bloccato saldamente in posizione eretta.
- Il carico deve essere saldamente ancorato.
- Non utilizzare poltroncine senza rivestimento. Utilizzare soltanto rivestimenti per poltroncine originali.
- Consigli per il lavaggio:  
Vedere l'etichetta applicata al rivestimento della poltroncina.
- Per eventuali domande, rivolgersi al concessionario Saab più vicino.



## I. Montaggio sul sedile anteriore

### PRECAUZIONE

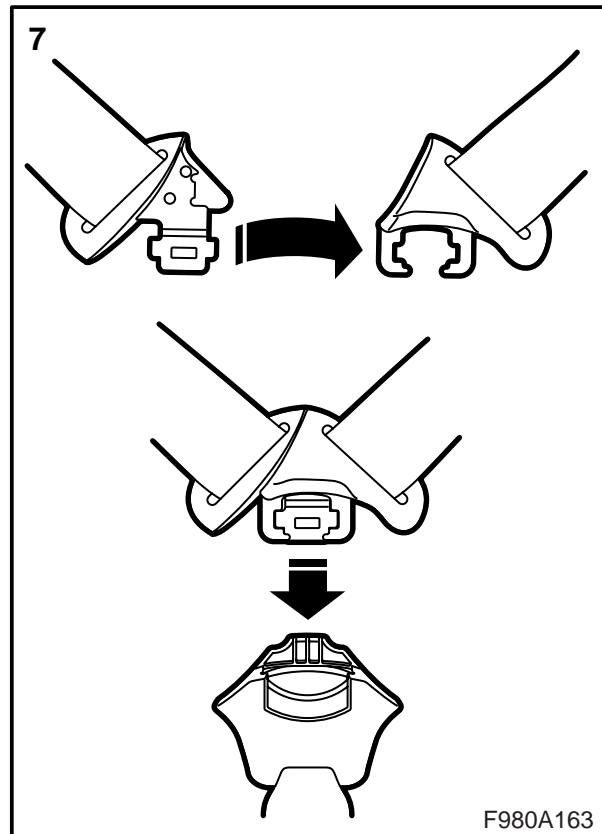
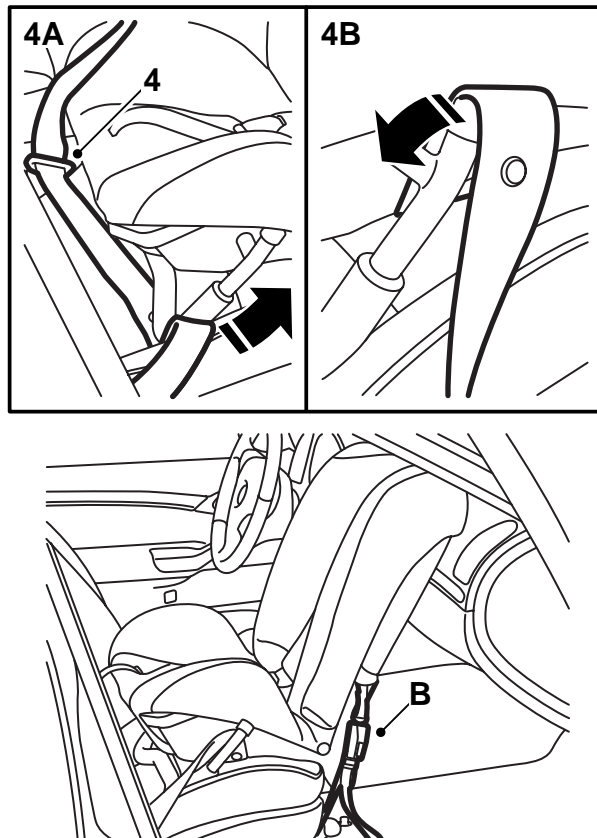
NON DISPORRE mai poltroncine per bambini rivolte all'indietro sul sedile anteriore di auto dotate di airbag passeggero. PERICOLO DI LESIONI PERSONALI O MORTE.

Lo schienale della poltroncina **non deve assolutamente** toccare il parabrezza, poiché il parabrezza potrebbe rompersi. Durante e dopo il montaggio, accertarsi che la poltroncina non possa venire a contatto con il parabrezza.

La poltroncina deve essere **sempre** collocata con l'oggetto al di fuori del bordo anteriore del sedile.

Le cinghie di ancoraggio inferiori della poltroncina **non devono assolutamente** essere appoggiate a comandi del sedile dell'auto oppure parti taglienti o delicate. Fare attenzione ai cavi elettrici sotto il sedile.

- 1 Fissare le cinghie di ancoraggio inferiori agli occhielli sul bordo anteriore del sedile, vedere il manuale uso e manutenzione per la collocazione esatta. Non fissare le cinghie di ancoraggio inferiori a comandi, particolari fragili oppure taglienti. Fissare le cinghie di ancoraggio inferiori infilando l'occhiello della cinghia negli occhielli di fissaggio, quindi il fermo della cinghia attraverso il relativo occhiello. Tendere quindi la cinghia in modo che l'occhiello della cinghia sia ben fissato intorno al bordo metallico dell'occhiello di fissaggio oppure intorno alla traversa.
- 2 Abbassare la staffa della poltroncina e montare la poltroncina sul sedile con lo schienale contro il cruscotto. La poltroncina deve essere **sempre** collocata con l'oggetto al di fuori del bordo anteriore del sedile.
- 3 Regolare il sedile in modo che la poltroncina sia appoggiata al cruscotto. Lo schienale della poltroncina non deve toccare il parabrezza. L'angolo della poltroncina può essere modificato spostando il sedile in avanti oppure all'indietro.



F980A163

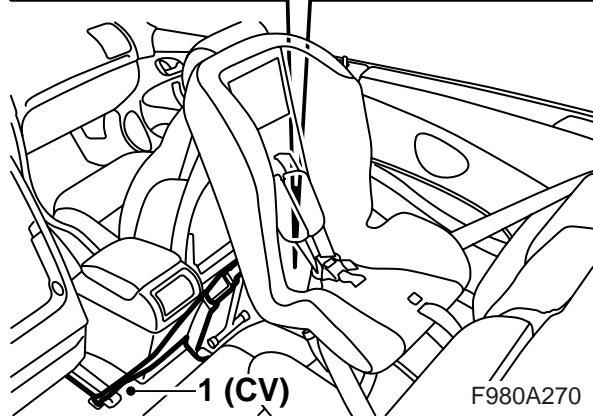
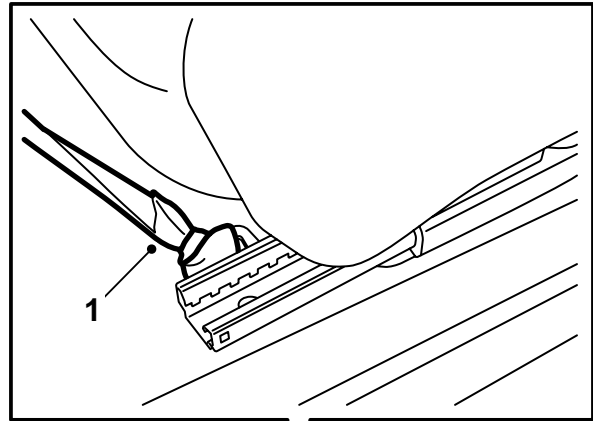
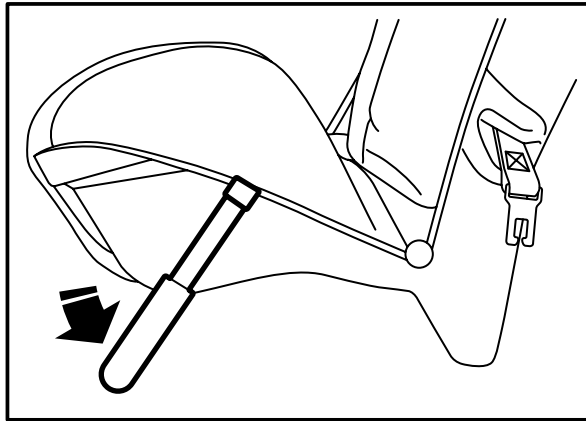
- 4 Portare la sezione inferiore della cintura di sicurezza dell'auto sotto la staffa della poltroncina (4A) del relativo sedile ed intorno ai pomelli blu (4B) della staffa ad entrambi i lati del sedile, quindi bloccare la cintura di sicurezza dell'auto.
- 5 Tendere la cintura di sicurezza dell'auto in modo che non vi sia gioco. La sezione diagonale della cintura deve trovarsi sul lato anteriore dello schienale del sedile.
- 6 Bloccare la poltroncina con le cinghie di ancoraggio inferiori (B) e tenderle a fondo, in modo che la poltroncina sia stabile.

Tirare alternativamente le cinghie di ancoraggio inferiori e la cintura di sicurezza dell'auto finché la poltroncina non è fissata correttamente. Premere la poltroncina mentre si tendono cinghie e cintura di sicurezza.

- 7 Far sedere il bambino nella poltroncina e tendere la cintura della poltroncina intorno al bambino. Tendere la cintura della poltroncina tirando la cinghia sul bordo anteriore del sedile. Allungare la cintura della poltroncina premendo il testo "PRESS" sul rivestimento della poltroncina e, contemporaneamente, tirando la cintura verso l'esterno. Sotto il rivestimento è previsto un pulsante che disinserisce il fermo della cintura.
- Tendere ulteriormente le cinghie di ancoraggio inferiori e la cintura di sicurezza dell'auto quando il bambino è collocato nella poltroncina.

Ogni volta che la poltroncina viene utilizzata, controllare che le relative cinghie sia ben tese.

Per la regolazione della cintura della poltroncina, vedere pagina 10.



F980A270

## II. Montaggio sul sedile posteriore

### PRECAUZIONE

Le cinghie di ancoraggio inferiori della poltroncina **non devono assolutamente** essere appoggiate su parti taglienti o delicate. Fare attenzione ai cavi elettrici sotto il sedile.

Se la poltroncina viene montata contromarcia sul posto centrale del sedile posteriore nei modelli Saab 9-3 3D/5D - M03 e Saab 9-5 4D, è obbligatorio l'utilizzo della cinghia di sicurezza del bracciolo centrale (nr. cat. 400 108 262). In caso contrario, il bracciolo centrale può abbassarsi in caso di collisione frontale.

Per il montaggio della poltroncina nel sedile posteriore è obbligatorio l'utilizzo del piede di supporto.

### Avvertenza

Per montare la poltroncina sul posto centrale del sedile posteriore è necessario chiudere eventuali bocchette di ventilazione sul bordo posteriore della mensola del pavimento, in quanto i fori nello schienale della poltroncina convoglierebbero quest'aria sulla schiena del bambino. Utilizzando un climatizzatore, il bambino verrebbe dunque colpito da correnti d'aria fredda.

1 Fissare le cinghie di ancoraggio inferiori agli occhielli di fissaggio lungo le guide del sedile oppure intorno ad una traversa, vedere il manuale uso e manutenzione per la collocazione esatta. Se la poltroncina viene collocata sul posto centrale, utilizzare l'occhiello di fissaggio/la traversa più vicina alla mensola centrale dei sedili conducente e passeggero.

**9-3 Cabriolet:** La cinghia di ancoraggio inferiore esterna deve essere fissata all'occhiello sulla guida esterna del sedile anteriore sullo stesso lato della poltroncina, mentre la cinghia di ancoraggio inferiore interna deve essere fissata all'occhiello della guida interna del sedile anteriore sul lato opposto.

**Tutti:** Fissare le cinghie di ancoraggio inferiori infilando l'occhiello della cinghia negli occhielli di fissaggio oppure intorno alla traversa, quindi il fermo della cinghia attraverso il relativo occhiello. Tendere quindi la cinghia in modo che l'occhiello della cinghia sia ben fissato intorno al bordo metallico dell'occhiello di fissaggio oppure intorno alla traversa.

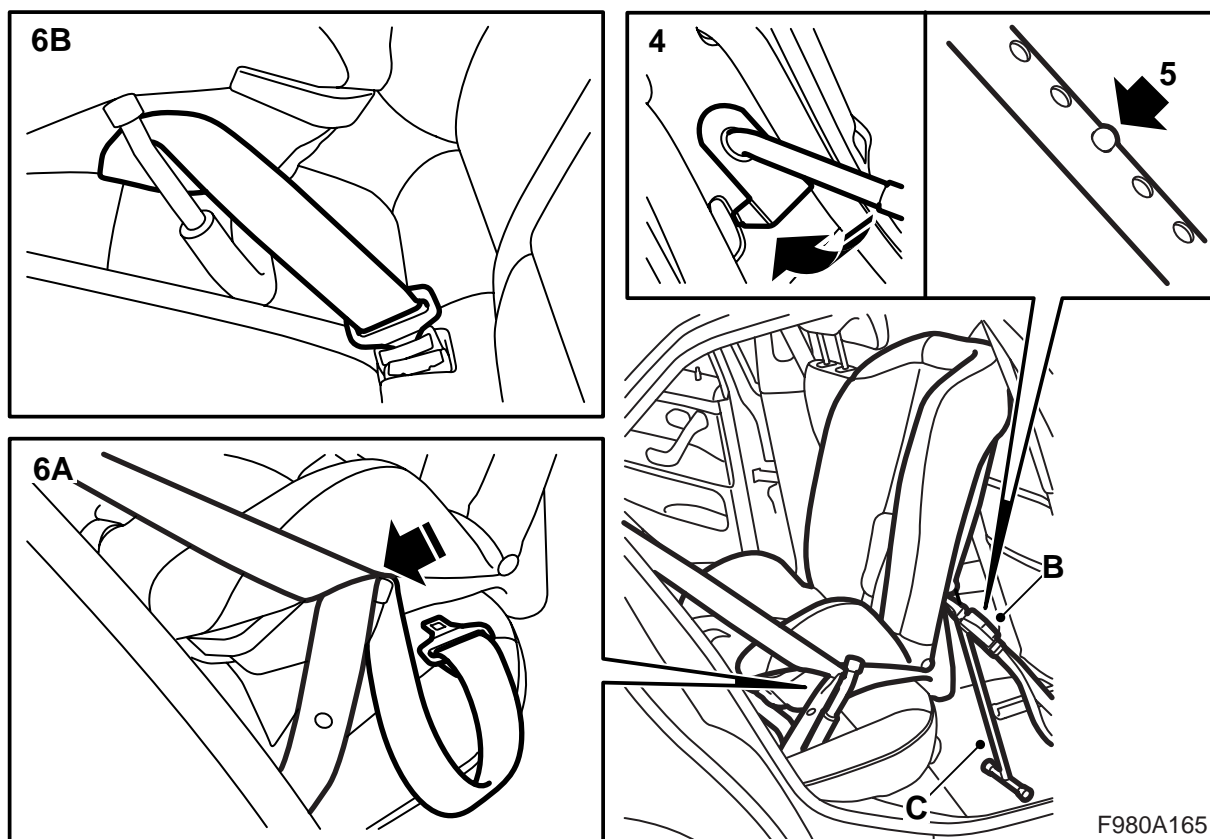
### PRECAUZIONE

Nel modello Saab 9-3 Cabriolet non è possibile collocare la poltroncina sul posto centrale del sedile posteriore, poiché il sedile posteriore è a due posti.

Le cinghie di ancoraggio inferiori della poltroncina non devono assolutamente essere applicate a comandi oppure parti taglienti o delicate.

- 2 Abbassare la staffa della poltroncina.
- 3 Montare la poltroncina sul sedile con lo schienale contro lo schienale del sedile anteriore. La poltroncina deve essere montata con l'oggetto al di fuori del bordo anteriore del sedile.

Spostare il sedile anteriore dell'auto in avanti o all'indietro finché la poltroncina non è stabile. Spostando il sedile anteriore in avanti si riduce però lo spazio a disposizione del passeggero.



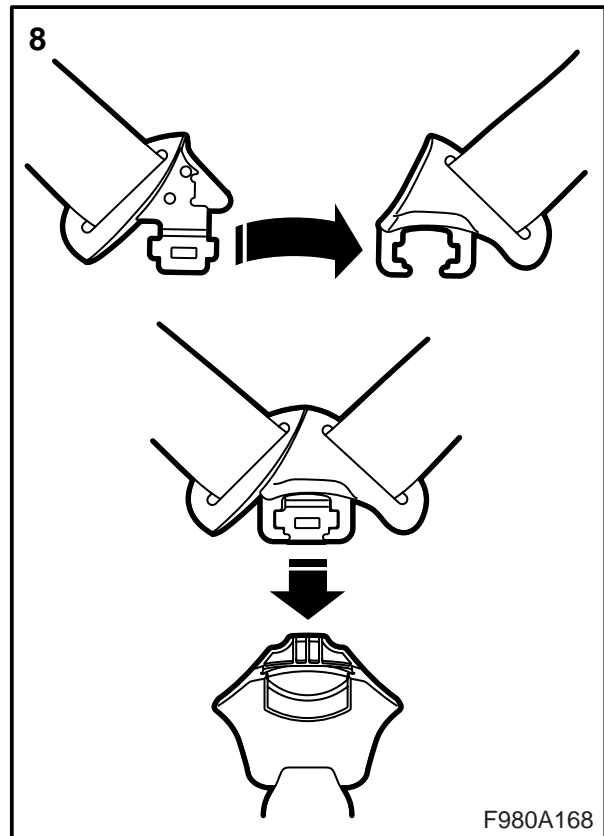
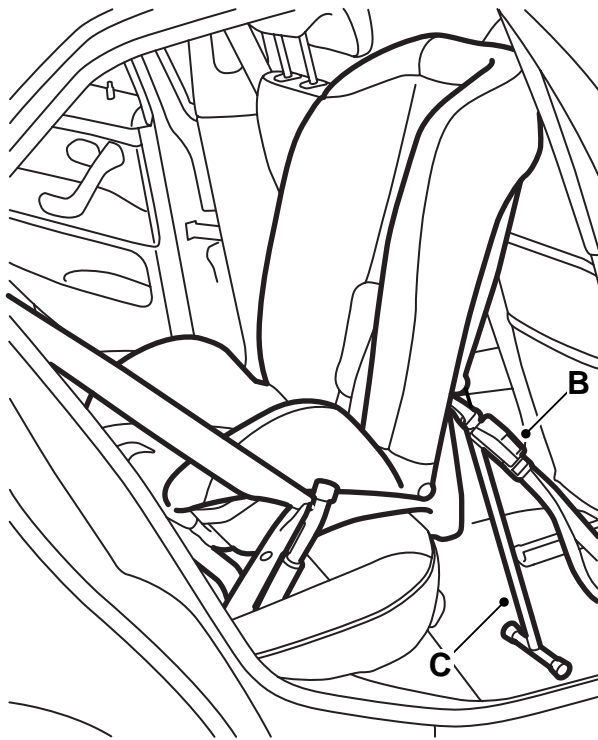
F980A165

- 4 Montare il piede di supporto (C) sulla poltroncina inserendone l'estremità tubolare superiore nel foro sul retro dello schienale della poltroncina e premere il piede di supporto verso il basso, in modo che il fermo di bloccaggio ingrani lo schienale della poltroncina.

In caso di montaggio nel posto centrale del sedile posteriore, in alcuni modelli il piede di supporto può trovarsi contro il bordo posteriore della mensola centrale.

- 5 Regolare la lunghezza del piede di supporto premendo il pulsante di bloccaggio e sfilando o ritraendo le sezioni del piede di supporto in modo che poggi saldamente sul pavimento dell'auto e la poltroncina sia stabile.
- 6 Portare la cintura di sicurezza dell'auto (sezioni inferiore e diagonale) dietro al pomello blu della staffa (6A), quindi sotto la poltroncina e dietro al pomello blu (6B) sull'altro lato della poltroncina. Bloccare la cintura e tenderla in modo che non vi sia alcun gioco.





F980A168

7 Bloccare la poltroncina con le cinghie di ancoraggio inferiori (B) e tenderle a fondo, in modo che la poltroncina sia stabile. Controllare che il piede di supporto poggi stabilmente sul pavimento dell'auto e che il relativo pulsante di bloccaggio sia fissato in uno dei fori.

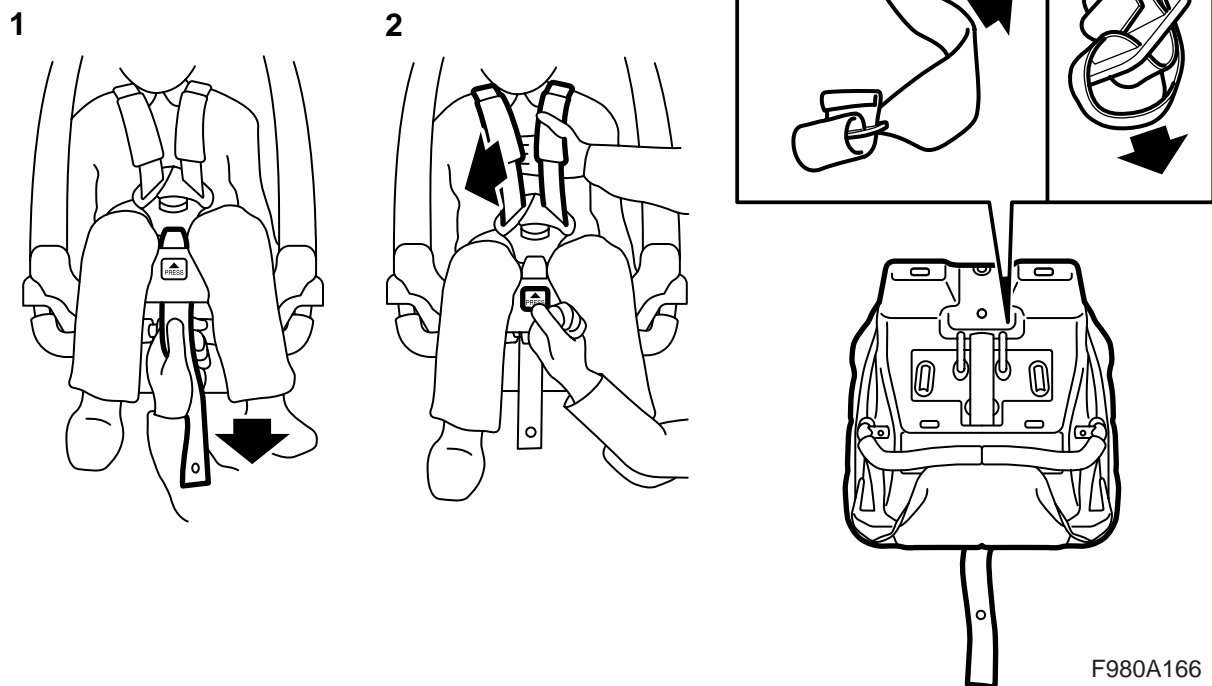
Tirare alternativamente le cinghie di ancoraggio inferiori e la cintura di sicurezza dell'auto finché la poltroncina non è fissata correttamente. Premere la poltroncina mentre si tendono cinghie e cintura di sicurezza. Regolare anche il piede di supporto.

8 Far sedere il bambino nella poltroncina e tendere la cintura della poltroncina intorno al bambino. Tendere la cintura della poltroncina tirando la cinghia sul bordo anteriore del sedile. Allungare la cintura della poltroncina premendo il testo "PRESS" sul rivestimento della poltroncina e, contemporaneamente, tirando la cintura verso l'esterno. Sotto il rivestimento è previsto un pulsante che disinserisce il fermo della cintura.

Tendere ulteriormente le cinghie di ancoraggio inferiori e la cintura di sicurezza dell'auto quando il bambino è collocato nella poltroncina.

Ogni volta che la poltroncina viene utilizzata, controllare che le relative cinghie sia ben tese.

Per la regolazione della cintura della poltroncina, vedere pagina 10.



F980A166

### Regolazione della cintura della poltroncina

#### **⚠ PRECAUZIONE**

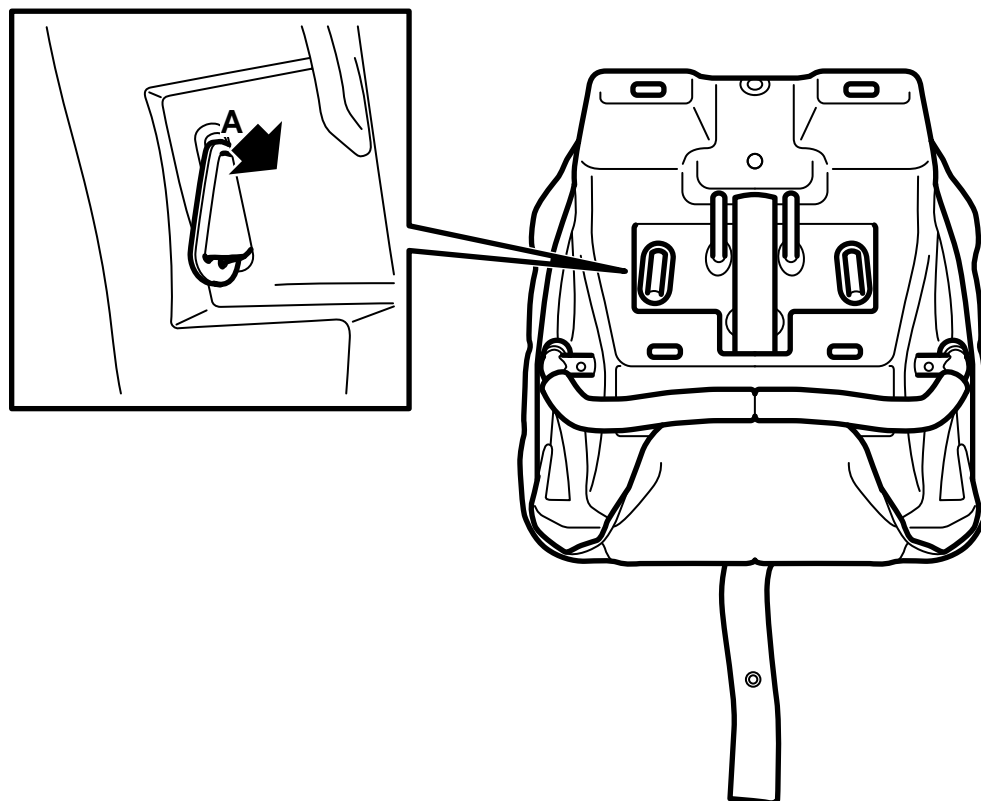
Per offrire la massima protezione la cintura deve essere regolata in modo da aderire bene al corpo del bambino e con la sezione inferiore il più in basso possibile sulle anche.

- 1 Tendere la cintura della poltroncina afferrando la cinghia sul bordo anteriore della poltroncina.
- 2 Allungare la cintura della poltroncina premendo il testo "PRESS" sul rivestimento della poltroncina e, contemporaneamente, tirando la cintura verso l'esterno. Sotto il rivestimento è previsto un pulsante che disinserisce il fermo della cintura.
- 3 La collocazione del fermo può essere regolata sul lato inferiore del sedile, vedere figura.

- 4 Le cinghie per le spalle possono essere spostate in base all'altezza del bambino, vedere "Rimozione della cintura della poltroncina durante la regolazione in senso verticale oppure il lavaggio della poltroncina". Angolare le rondelle all'estremità delle cinghie inferiori, infilarle nel telaio della poltroncina ed estrarle attraverso lo schienale della poltroncina. Infilare quindi le cinghie nelle prese più adeguate dello schienale e poi nel sedile.

#### **⚠ PRECAUZIONE**

Controllare che le rondelle blocchino le cinghie sul fondo della poltroncina ed accertarsi che le cinghie non siano ritorte.



F980A167

### Rimozione della cintura della poltroncina durante la regolazione in senso verticale oppure il lavaggio della poltroncina

- 1 Angolare la rondella all'estremità della cinghia sotto il cavallo (con il fermo) e sfilare la cinghia dal sedile.
- 2 Infilare le rondelle all'estremità delle cinghie inferiori (A) nel telaio della poltroncina e sfilarle dallo schienale.

**Se occorre lavare il rivestimento:** Prestare attenzione alle cinghie.

### Montaggio della cintura della poltroncina

- 1 Infilare le rondelle all'estremità delle cinghie inferiori dal lato posteriore dello schienale ed estrarle dal lato anteriore. Abbassare quindi le rondelle lungo il sedile ed estrarle dal lato inferiore del telaio della poltroncina.
- 2 Angolare la rondella all'estremità della cinghia sotto il cavallo (con il fermo) ed infilare la cinghia nel sedile.